

Nader Riad, Board Chairman of the Bavaria Co.:

What is going on in the cement market is evidence of the violations committed by some businessmen.

The king's witness in the anti-monopoly law is not a deficiency, as it protects honest businessmen.

Nader Riad, the board chairman of the Bavaria Company, stated that the State re-buying public institutions does not mean a return to communism. He told "Al-Yaum Al-Sabi" newspaper that free economy could not be successful without social factors, adding that competition regulations were not weak. Meanwhile, he confirmed that what was going on in the cement market was evidence of the violations committed by some businessmen. Following is the text of the interview:

* At the start of your career as an engineer, you spent four months training at the German company Bavaria, so how did you become the owner of the company 30 years later?

- A thousand miles journey starts with a single step, and with determination to continue, which might be the secret behind my success in this field. Through determination and adaption to competition, minor companies can also merge with major ones and reach a 100% possession, as this kind of success is not only limited to major entities.

* You have witnessed two different stages: communism and free economy. Which one do you think is better for the Egyptian economy in light of the current international financial crisis that has been brought about by capitalism?

- Communism and capitalism are two adversaries, each one of them represents the opposite of the other. Nevertheless, the single type theory has been proved wrong, as neither extreme capitalism nor communism alone can succeed. Instead, a compromise, including only the advantages of both, has always been sought to overcome crises. Look at the Germans, for example; they are proud of the fact that their economy is run by the social conceptions which encourage business without disregarding citizens. This integrated policy includes citizens' needs, health care, education for minors, rehabilitation for the elderly and opening all windows of scientific research. As such, the German economic policy contains the principles of communism together with the advantages of capitalism.

* How would you interpret the fact that the State is once more buying banks and companies? Is this a return to communism or just a temporary stage to overcome the crisis?

- This is just a kind of snap bombastic discourse; establishing a bank is just like buying one, as both ways require an approval from the banking institution that the bank belongs to.

Such banking institutions have all the accounts pertaining to the banks' performance, which guarantees no danger for depositors' monies or engagement in harmful jobbery. If these risks take place, they might get the banks out of the real banking business. In our case, a newly-established bank in Egypt or an ongoing bank alienated from other financial entities would end up serving Egyptians through both loaning and lending, as even though some banks are established in Egypt with European capitals, their task is not to serve European customers; otherwise they would have been established in Europe.

This has nothing to do with communism or capitalism, but it is related to the world of money and business. Fortunately, the Central Bank of Egypt can regulate the entire banking sector and hold people accountable for their violations, as there must be dishonest businessmen in the market. Such violations negatively affect other businessmen by exploiting the experience of the free market, and what is going on in the cement market is clear evidence of those violations.

* Could these violations take place in other sectors, too?

- Businessmen, whatever their names, industries or specializations, work in a State of institutions where the ceiling of freedom is high. So they can complain against any kind of oppression. Also, the Egyptian press is now freer than ever, and the economic laws dealing with imports, consumer protection and monopoly prohibition, in addition to the laws on commercial fraud, money laundering, taxes and more all form an integrated system that stops any fraudulence in the market.

The decisions recently made by the Ministry of Trade and Industry open the cement and iron importing markets and impose fines on those who import in a way that causes dumping and endangers national industries. Such decisions represent clear evidence of the State's capacity to stand up to harmful practices.

* Consumer's protection and anti-monopoly laws have been easily broken by businessmen. Why?

- I don't agree with that, as the Consumer Protection Agency (CPA) has always protected consumers against exploitation. The activation of this law is in itself an achievement that cannot be underestimated.

* The king's witness clause in the anti-monopoly law exempts those who admit their monopoly crimes from half of the punishment. Isn't that a shortcoming in the law?

- It is much simpler than that, as all international laws have a king's witness clause. It means that king's witness, whether they are already convicted or about to be accused of a crime, can still have a chance of redemption if they inform the supervisory authorities. However, international laws exempt such informers from punishment, whether they are already convicted or not fully convicted yet. This is legally reasonable as crimes such as bribery, monopoly, incitement to murder and others usually take place between the parties in secrecy, without any witness.

* Is it the same case in the Egyptian law?

- The king's witness defined by the Egyptian law is the person who informs on himself breaking the anti-monopoly law. In particular, the legislator means a person who commits a crime without him or her knowing - thus partially violating the law - or an external auditor who draws the owner's attention to certain practices conducted by the company that violate the anti-monopoly law. So, the legislator is keen to guarantee a chance for the violators providing that they correct their mistakes by paying part of the fine. This is a good legislative measure to create discipline among businessmen and bring economic advantages to the society. Many other laws contain this provision, although in other forms.

**Dr. Ing. Nader Riad, der Verwaltungsleiter der Firma Bavaria-Egypt:
Was sich auf dem Markt des Zements tut, ist ein schlüssiger Beweis für
die Verstöße einiger Geschäftsleute**

**Das Vorhandensein des so genannten "Kapitaleigners als Zeuge" im Anti-
Monopolgesetz stellt keinen Mangel im Gesetz dar, da es die Rechte der
treuen Geschäftsleute schützt**

Der Verwaltungsleiter der Firma Bavarai-Egypt Dr. Ing. Nader Riad war der Meinung: Dass der Staat öffentliche Einrichtungen wieder kauft, erbringt keinen Beweis dafür, dass der Staat wieder zum Kommunismus wechseln will. Er hat darüber hinaus der "Al-Yawm As-Sabi Zeitung" mitgeteilt, dass die freie Wirtschaft ohne Berücksichtigung des sozialen Aspekts keinen Erfolg haben kann. Die Gesetze, welche die Konkurrenz auf dem Markt kontrollieren, sind aus der Sicht von Dr. Ing. Nader Riad überhaupt nicht schwach. Gleichzeitig meinte er, dass die derzeitigen Ereignisse auf dem Markt des Zements als Beweis für die Verstöße einiger Geschäftsleute gelten. Nun wird im Folgenden vom ganzen Dialog mit Dr. Ing. Nader Riad berichtet:

**Dr. Nader, Sie haben mit ihrer Karriere als Student an der Fakultät für
Ingenieurwesen angefangen und ein Praktikum für 4 Monate bei der
deutschen Firma Bavaria macht. Wie sind Sie der Besitzer der
großen Firma innerhalb von 30 Jahren, seit dem Ende ihres
Praktikums, geworden?**

Zuerst muss ich ein Sprichwort in diesem Zusammenhang zitieren: "Eine Reise von tausend Meilen beginnt mit dem ersten Schritt!" Außerdem muss ich sagen, dass die Beharrlichkeit eine sehr wichtige Rolle beim Einschlagen

meines langen Lebenswegs gespielt hat. Vielleicht ist das Geheimnis, warum ich so erfolgreich bin, jenes dass ich auf dem Erfolg immer bestanden habe und nichts anderes akzeptiere. Es ist auch der Fall bei den kleinen Firmen, die sich durch ihre Beharrlichkeit, Disziplin und Konkurrenzfähigkeit mit größeren Firmen zusammenschließen. Möglich ist auch, dass die Teilnahme der kleinen Firma an einem Zusammenschluss mit einer größeren Firma 100% beträgt; das ist also kein Privileg nur für die großen Firmen.

Sie haben zwei Phasen der wirtschaftlichen Änderungen in Ägypten erlebt, nämlich die Phase des Kommunismus und die Phase der freien Wirtschaft. Was denken Sie, welche Phase war besser für die ägyptische Wirtschaft, zumal Sie genau wissen, dass der Kapitalismus für die derzeitige Finanzkrise verantwortlich ist?

Kommunismus und Kapitalismus stellen Paradoxe dar. Jeder der beiden Wirtschaftssysteme schlägt den gegensätzlichen Weg des anderen ein. Die Theorie des einzigen, herrschenden Systems hat sich als falsch und mangelhaft erwiesen. So ist es nicht möglich, dass der übertriebene Kapitalismus oder der übertriebene Kommunismus alleine ohne Hilfsmittel Erfolg hat. Seit langer Zeit ist man auf der Sucht nach einem dritten umfassenden, besseren System. Dieses dritte System nennt sich "die dritte Lösung". Dadurch versucht man, sich von allen wirtschaftlichen Krisen zu befreien und von den Vorteilen jedes vorher umgesetzten Wirtschaftssystems zu profitieren.

Zum Beispiel sind die Deutschen darauf stolz, dass ihr Land gemäß einem wirtschaftlichen System regiert wird, das auf den sozialen Aspekt großen Wert legt. Es kurbelt die Investitionen und die Geschäfte im Allgemeinen an und lässt gleichzeitig den deutschen Staatsbürger und sein Wohl nicht außer Acht. Die Erfüllung der Erfordernisse der Gesellschaft, die medizinische Versorgung, die Ausbildung für die Kinder, die Schulung und die Qualifikation für die

Erwachsenen und Älteren, die Eröffnung weiterer Horizonte für die Forscher in fast allen Lebensbereichen gehören zu den Vorteilen des deutschen Wirtschaftssystems. Mit all diesen Vorteilen schlägt dieses deutsche System einen mittleren Weg zwischen den Prinzipien des Kapitalismus und den Vorteilen des Kommunismus ein.

Wie finden Sie, dass einige Staaten Banken und Firmen wieder kaufen? Ist das eine Rückkehr zum Kommunismus oder ist das nur eine Zwischenlösung zur Überwindung der derzeitigen Krise?

Dies sind nur begeisterte und vage Worte, die zuerst vorsichtig und sorgfältig erforscht werden müssen. Es ist doch klar, dass der Ankauf einer Bank ein ähnlicher Prozess ist wie die Gründung einer Bank. Die beiden Prozesse dürfen nur mit einer Genehmigung des Banksystems in Ägypten durchgeführt werden. In diesem Zusammenhang ist zu erklären, dass das gemeinte Banksystem die Aktivitäten aller Banken betreut und kontrolliert. So ist das Banksystem dafür zuständig, alle Konten der Bankkunden zu sichern. Aus diesem Grund wird gemäß den Informationen des Banksystems entschieden, ob die Bank in der Lage ist, ihre Rolle nach dem Ankaufprozess weiter zu übernehmen, ohne die Konten der Kunden zu gefährden. Das Banksystem entscheidet auch, ob eine Bank an eventuell schädlichen Spekulationen an der Börse teilnehmen darf, durch welche die Bank ihren Ruf als gute Bank schließlich auch verlieren könnte.

Dem Obigen entnimmt man, dass jede neu gegründete Bank oder schon vorhandene Bank in Ägypten und an eine andere Stelle verkaufte Bank am Ende als eine Institution betrachtet wird, die zur finanziellen Unterstützung der ägyptischen Staatsbürger dient. Es ist egal, ob diese Unterstützung durch Leihen oder Verleihen von Geld geschieht.

Wenn eine Bank bspw. finanziert durch eine europäische Stelle in Ägypten gegründet wird, so zielt der Kapitaleigner der Gründung der Bank selbstverständlich nicht darauf ab, den europäischen Bankkunden finanzielle Dienstleistungen anzubieten, sondern den ägyptischen, sonst hätte der Kapitaleigner diese Bank lieber in seiner Heimat gegründet.

Das alles hat weder mit Kapitalismus noch mit Kommunismus zu tun. Es hängt vor allem von dem Bereich der Finanzen und Arbeit ab. Ich würde außerdem sagen: "Möge Gott die Zentralbank aufrechterhalten!" Mit Hilfe der Zentralbank kann der ganze Banksektor kontrolliert und verwaltet werden. Diese Kontrolle hat darüber hinaus Geltung beim Verhängen einer Strafe für eventuelle Verstöße. Es besteht kein Zweifel, dass einige Geschäftsleute Verstöße gegen die einzuhaltenden Normen im Bereich der Finanzen auf dem Markt machen.

Man kann sogar sagen, dass ein solches Benehmen einiger Geschäftsleute der Grund dafür ist, dass der Ruf der übrigen Geschäftsleute in Ägypten nicht mehr der beste ist. Denn die untreuen Geschäftsleute nutzten die Vorteile der freien Wirtschaft in sehr schlechter Weise aus. Der Beweis dafür ist das, was sich zurzeit auf dem Markt des Zements ereignet.

Ist es denn möglich, dass sich solche Verstöße in anderen Bereichen des Lebens wiederfinden?

Die Geschäftsleute arbeiten in den Institutionen eines Staats, der auf die Freiheit seiner Staatsbürger großen Wert legt. Es ist dabei egal, welchen Namen diese Geschäftsleute tragen, welche Industrien sie besitzen oder in welchen Fachbereichen auch immer sie tätig sind. Jeder Staatsbürger kann Anklage erheben, sobald er feststellt, dass er Unterdrückung ausgesetzt ist. Ferner genießt die ägyptische Presse heutzutage eine große Freiheit, die früher fast unvorstellbar war.

Die neulich erlassene Reihe von Gesetzen, die zum Kontrollieren der ägyptischen Wirtschaft dienen, und die einander vervollkommen und miteinander eine erfolgreiche Einheit darstellen, steht jedem untreuen Händler auf dem ägyptischen Markt im Wege. Diese Reihe besteht aus dem Investitions-, Verbraucherschutz-, Anti-Monopol- und Scheckgesetz und dem Gesetz gegen den geschäftlichen Betrug, dem Geldwäschegesetz, dem Steuergesetz u. a. m.

Es gibt hingegen Beweise dafür, dass der Staat in der Lage ist, den falschen und monopolistischen Praktiken ein Ende zu setzen. Zu diesen Beweisen gehören die Beschlüsse vom Ministerium für Handel und Industrie, die vor kurzem bei bestimmten Anlässen gefasst worden sind. Auf Grund dieser Beschlüsse wurde der Markt für den Import des Eisens und des Zements geöffnet. Es gibt außerdem andere Beweise für die Fähigkeit des Staates zum Verhindern der falschen Praktiken auf dem Markt, wie z. B.: Die Geldstrafen, die gegen diejenigen verhängt werden, die Waren vom Ausland importieren, wenn diese Waren für ein Dumping auf dem ägyptischen Markt verantwortlich sein könnten. Folglich beeinflusst dieses Dumping die ägyptischen Waren und somit die ägyptische Wirtschaft negativ.

Die Verbraucherschutz- und Anti-Monopolgesetze haben sich im Laufe der Zeit als schwach erwiesen, wenn sie in Bezug auf die großen Geschäftsleute und deren Verstöße eingehalten werden mussten. Was ist aus Ihrer Sicht der Grund dafür?

Ich schließe mich dieser Orientierung bzw. dieser Theorie nicht an. Das Verbraucherschutzamt erwies sich in mehreren Situationen als fähig, indem es immer zum Vorteil des Verbrauchers und für den Schutz seiner Rechte arbeitet. Jeder Versuch zur Ausnutzung der Verbraucher wurde durch die unermüdlichen Bemühungen des Verbraucherschutzamtes bekämpft und endgültig gestoppt. Ich würde aber sagen, dass das Vorhandensein eines Gesetzes, das eingehalten wird, als große Leistung und Fortschritt angesehen werden muss, den man nicht unterschätzen sollte.

Denken Sie denn nicht, dass der Artikel über den so genannten "Kapitaleigner als Zeuge" im Anti-Monopolgesetz einen Mangel im Gesetz darstellt? Denn durch diesen Artikel wird derjenige, der eine Anklage gegen sich selbst wegen einer monopolistischen Praktik erhebt, von der Hälfte der Strafe befreit.

Es ist viel einfacher als all das. Zu betonen ist, dass sich Artikel wie der des "Kapitaleigners als Zeuge" immer wieder in fast allen internationalen Gesetzen wiederholen. Mit diesem Artikel wird angesprochen, dass der Kapitaleigner sich von der Fortsetzung einer falschen Praktik abhalten darf, indem er eine Klage gegen sich bei der dafür zuständigen Stelle erhebt. Dabei ist es vor dem Gesetz egal, ob er an einer falschen Praktik schon beteiligt ist oder mitten drin steckt. Dies gilt, wenn diese Praktik strafbar ist. Dann wird die dafür zuständige Stelle die nötigen Maßnahmen in Gang setzen, um die falsche Praktik zu ermitteln.

Infolge dessen erwischt die zuständige Stelle die Beteiligten entweder beim Begehen falscher Praktiken oder liefert die nötigen Beweise, die zu einer unanfechtbaren Ermittlung der Praktiken führen.

Die internationalen Gesetze befreien den Kläger ggf. normalerweise von der Strafe oder von einem Teil davon, egal ob er darin verwickelt war und die ganze Sache erledigt wurde oder er daran noch nicht gänzlich teilgenommen hat. Rechtlich gesehen ist das logisch, da Verbrechen wie Bestechung, Monopol und Anstiftung zum Mord in der Regel ausschließlich in der Gegenwart der Beteiligten daran stattfinden.

Ist das denn dasselbe Muster vom "Kapitaleigner als Zeuge", das sich im ägyptischen Gesetz befindet?

Mit dem "Kapitaleigner als Zeuge" ist im ägyptischen, neuen Anti-Monopolgesetz der Zeuge gemeint, der eine Anklage gegen sich selbst erhebt. Der Gesetzgeber meint außerdem, dass sich dieser Artikel im Anti-Monopolgesetz auf die Fälle bezieht, wo der Urheber der falschen Praktik keine Ahnung von der Falschheit seiner Praktik hat. Als ein anderer Fall gilt es, wenn der Kapitaleigner zur Ausführung einer falschen Praktik unbewusst bzw. unfreiwillig beigetragen hat. Es liegt im Rahmen des Möglichen, dass bspw. der Buchhalter der Firma dem Verwaltungsleiter davon Bescheid gibt, dass die Firma versehentlich eine falsche Praktik des Monopols betreibt. Das hat natürlich Geltung, wenn die begangene, falsche Praktik einen Verstoß gegen das Anti-Monopolgesetz darstellt. Das war ein weiterer Fall der im neuen Anti-Monopolgesetz erwähnten und zu berücksichtigenden Fälle, bei denen der Kapitaleigner als Zeuge von der Strafe oder von einem Teil der Strafe befreit werden kann.

Das Obige liefert den Grund dafür, warum der Gesetzgeber darauf Rücksicht nimmt, dass dem Urheber eines Verstoßes das Recht auf eine zweite Chance gewährt wird. Der Angeklagte versucht folglich, die nötigen Maßnahmen zu ergreifen, damit er seinen Fehler berichtigt. Gleichzeitig wird er einen Teil der Geldstrafe zahlen müssen, die gegen ihn gänzlich verhängt hätte werden können, falls er sich nicht selbst angeklagt hätte.

Durch diese Regulierung kehrt er höchstwahrscheinlich wieder problemlos zu seiner alten Position neben den korrekten, treuen Händlern zurück. Ich denke, dass das sogar zu begrüßen ist. Dies hat darüber hinaus seine wirtschaftlichen Vorteile für die ganze ägyptische Gesellschaft. Und ähnliche Artikel befinden sich - wie gesagt – auch in vielen, anderen Gesetzen.